

NORME DI REDAZIONE PER GLI AUTORI DEL BOLLETTINO ITALS

Caro Autore,

qui di seguito ti trasmettiamo una serie di indicazioni che è necessario seguire per la confezione dell'articolo.

Ti verrà trasmesso anche un file modello, in cui potrai trovare esemplificate le osservazioni.

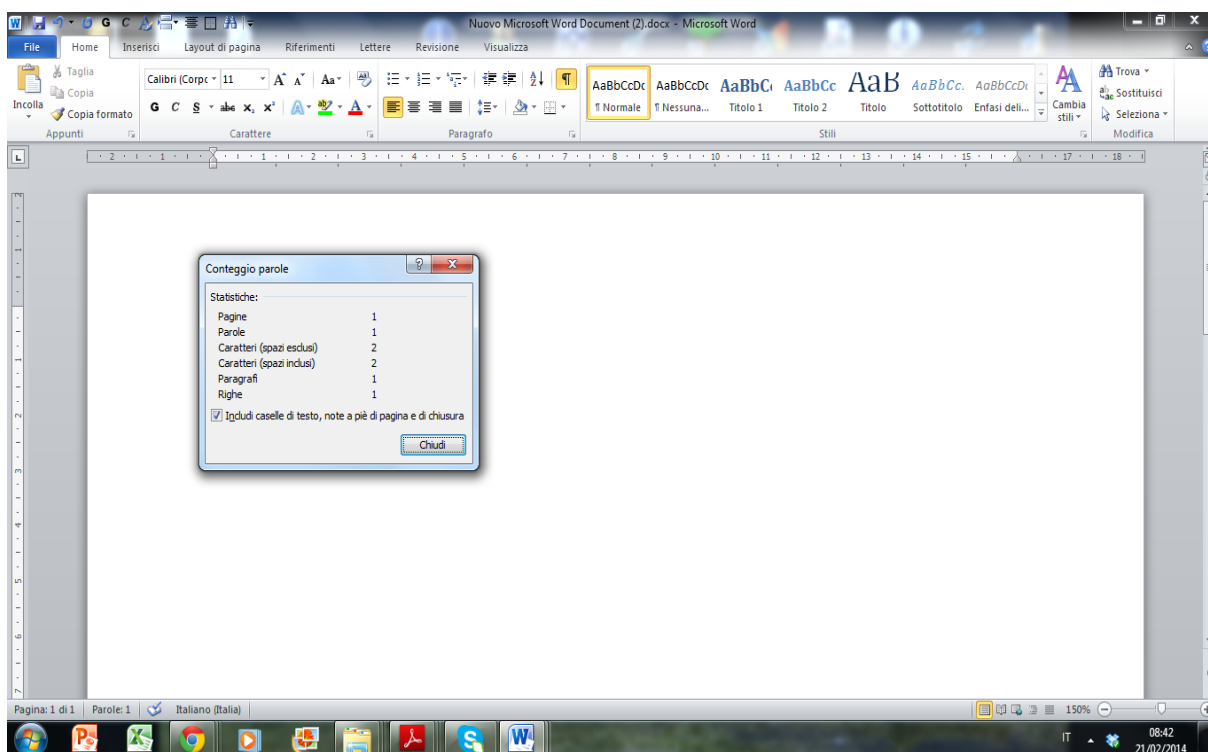
CARATTERISTICHE DELLA RIVISTA

Il *Bollettino Itals* è il supplemento bimestrale della rivista *EL.LE, Educazione Linguistica* (ISSN 2280-6792). La rivista *EL.LE* è inserita nella fascia "A" della classifica dall'ANVUR.

NUMERO DI BATTUTE

Dalle 15000 alle 70000 (per visualizzare il n. di battute di un documento Word: File > Proprietà > Caratteristiche > Caratteri con spazi).

Oppure clicca su "parole" nella barra sottostante, del documento word, e considera la voce "carattere con spazi" nella finestra che si apre.



RIFERIMENTI AUTORI

I riferimenti agli autori vanno inseriti tra parentesi, es: (Santipolo 1999:205).

Non va inserita una virgola tra cognome e anno.

Vanno nel corpo di testo, mai in nota a piè di pagina.

Non usare *ibid.*, ma sempre la descrizione per intero, anche quando la voce è ripresa.

STRUTTURA

L'articolo deve essere preceduto da un *abstract* e avere una conclusione.

Il testo dell'*abstract* va in corsivo.

I paragrafi vanno numerati.

Non sono consentiti sottoparagrafi singoli (es: 2.1., senza che non ci sia almeno un 2.2.).

INTESTAZIONE E NUMERI DI PAGINA

Si veda il file modello.

Si numerino le pagine a partire dal numero 1 (sarà poi l'*editor* a stabilire l'ordine esatto delle pagine).

CARATTERE

- Verdana 14. Titolo articolo
- Verdana 12. Nome dell'autore
- Verdana 11. Corpo del testo (compresi i titoli dei paragrafi che vanno in grassetto, maiuscolo)
- (verdana10, note a piè di pagina)
- (verdana10, didascalie centrate di figure e tabelle)
- (verdana10, per citazioni estese, centrato, con rientro di 1 cm a sx e 1 cm a dx, e spazio prima e dopo il corpo del testo; la nota all'americana deve **precedere** la citazione)

Va evitato il maiuscoletto.

È concesso evidenziare interi concetti con il corsivo o termini specifici con il grassetto. Non usare il maiuscoletto.

Usare il maiuscolo solo per il titolo dei paragrafi.

SPAZIATURE

Interlinea Singola.

Le indicazioni qui sotto sono più semplicemente osservabili facendo riferimento al *file* modello.

Vanno inseriti:

- Due spazi tra TITOLO e nome dell'autore
- Tre spazi, tra nome dell'autore e ABSTRACT
- Uno spazio tra ABSTRACT e testo dell'abstract
- Quattro spazi tra il testo dell'abstract e il TITOLO del primo paragrafo
- Uno spazio tra il TITOLO del primo paragrafo e il testo
- Due spazi prima del TITOLO di ogni altro paragrafo (e sottoparagrafo) e uno spazio dopo
- Tre spazi prima dei RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI e uno dopo
- Tre spazi prima della (eventuale) SITOGRAFIA e uno dopo

In caso di spaziature interne al testo, si usino tabulazioni con il comando



Evitare di ricavare spaziature con la barra spaziatrice.

IMMAGINI E TABELLE

Se si inseriscono delle immagini, è necessario **vengano anche inviate separatamente** in jpeg.

Nel testo non devono comparire disegni di word (frecce, linee, caselle di testo, wordart)

Nel *file* è permesso quindi inserire solo: 1. testo; 2. immagini; 3. tabelle.

Tabelle e immagini devono essere seguite da una didascalia (verdana10; testo corsivo), e numerate progressivamente (fig. 1; fig. 2; tab. 1, tab. 2).

Se tratte da internet, occorre riportare il *link* tra parentesi; se tratte da volumi occorre, una volta ricevuta l'autorizzazione da parte della casa editrice, citare la fonte, sempre tra parentesi.

TESTO, LINGUA, STILE

Controllare che:

- Non ci siano doppi spazi tra le parole ("laglottodidattica")
- Si usi, come riferimento a idee personali, la prima persona plurale
- Si citi sempre la fonte a cui ci si riferisce (non fonte di seconda mano)
- Non ci siano errori grammaticali (testi dove la lingua non è sorvegliata, non vengono considerati)
- Non ci siano concetti ridondanti o ripetuti
- Le idee siano chiare e precise, e i contenuti siano originali
- Se si presentano attività o progetti, occorre far riferimento ad attività o progetti **sperimentati**
- Se si fa riferimento a pagine web, si creino *link* ipertestuali a parole chiave, senza copia-incollare lunghe stringhe URL
- Se si fa riferimento a un passo in lingua straniera, si può riportare:
 - o direttamente la traduzione in italiano (specificando cos'è e di chi scrive);
 - o sia la traduzione che il testo originale in nota (in alternativa a quanto sopra)

NOTE A PIE' DI PAGINA

L'uso va ridotto al minimo.

COLORI

Va evitato l'uso di parole colorate. È consentito solo in accordo con l'editore, per esigenze particolari.

ELENCHI PUNTATI

Va usato uno stesso stile (preferibilmente lineetta per il primo ordine, cerchietto per il secondo ordine; no a frecce).

PAROLE NON ITALIANE

Tutte in corsivo, a meno che non costituiscano un termine ampiamente usato in italiano (computer, internet, ecc.).

RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

Tutte le voci vanno riprese e illustrate in una sezione a parte dal titolo "riferimenti bibliografici".

Vanno inseriti per esteso solo i riferimenti ai testi citati nell'articolo; non a testi a cui non è stata data menzione nell'articolo.

Una particolare cura viene richiesta nel compilare la bibliografia. **Se la bibliografia non rispetta i parametri che si desumono dall'esempio a seguire o presenta dati incorretti, l'articolo non viene considerato.**

BALBONI P. E., 1999, *Parole comuni, culture diverse: guida alla comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia.

BALBONI P. E., 2006, *Intercultural Communicative Competence: A Model*, Guerra, Perugia.

BALBONI P. E., 2007, *La comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia.

BANDINI A., BARNI M., SPRUGNOLI L., 1999, "La CILS – Certificazione di italiano come Lingua Straniera e i pubblici dell'italiano : tradizione e innovazione nella composizione e nei bisogni", in VEDOVELLI M. (a cura di), *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*, Angeli, Milano, 407-419.

BENUCCI A. (a cura di), 2005, *Le lingue romanze. Una guida per l'intercomprensione*, UTET libreria, Torino.

BENUCCI A., 1995, "L'interazione fra codice scritto e codice iconico. Aspetti cognitivi e linguistici di varie tipologie testuali: dalle previsioni del tempo al fumetto", in BASTIAENSEN M., SALVADORI LONERGAN C., SILVESTRINI M. (a cura di), *Civiltà italiana, Atti dell'XI congresso A.I.P.I. "Libro e mass media: lingua e letteratura*, XIX, 1, 333-365.

BENUCCI A., 2007, *Sillabo di italiano per stranieri. Una proposta del Centro linguistico dell'Università per Stranieri di Siena*, Guerra, Perugia.

BENUCCI A., CINI L., 1986, "Proposte didattiche per l'utilizzazione 'comunicativa' del laboratorio linguistico", in *Atti dei corsi di aggiornamento per insegnanti di lingua italiana all'estero*, M.A.E. - Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, Siena.

BENUCCI A., CINI L., LAFUENTE S., 1991, "L'italiano nei due mondi", in COVERIL. (a cura di), *L'italiano allo specchio*, Rosenberg e Sellier, Torino, 129-153

BENUCCI A., D'AMICO R. A., 2009, *Io e l'Italia*, Guerra, Perugia.

CAMBIAGHI B., 2008, "La formazione interculturale e glottodidattica dell'insegnante di lingue" (par 1.), in F. CAON (a cura di), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, B. Mondadori, Milano, 190-201.

CAPUCHO F, ALVES P. MARTINS A., DEGACHE CH., TOST M., 2007 (a cura di), *Diálogo em Intercompreensão*, Lisboa, Universidade Católica (Atti del Colloquio, Lisbona 6-8 settembre 2007, Organisation conjointe des Projets Eu&L, Galanet e Minerva, avec l'appui de la Commission Européenne).

COVINO BISACCIA M. A., 1989, *Motivazione allo studio dell'italiano nei discenti stranieri (presso l'Università Italiana per Stranieri di Perugia nell'A.A. 1988). Analisi dei questionari B*, Guerra, Perugia.

DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., 2002, *Italiano 2000. I pubblici e le motivazioni dell'italiano diffuso tra stranieri*, Bulzoni, Roma.

GALLI DE' PARATESI N., 1981, *Livello soglia*, Consiglio d'Europa, Strasbourg.

MAGGINI M., PARIGI V., 1985, "Bisogni comunicativi e pubblico destinatario dei Corsi della Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena ", in *Annuario Accademico 1982 - 1984*, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, Siena.

MAGGINI M., PARIGI V., 1988, "Italiana per tutti", *Italiano & Oltre*, 3, 132-135.

MICHELI P. (a cura di), 1994, *Test d'ingresso di italiano per stranieri*, Bonacci, Roma.

SITOGRAFIA

Si possono citare, a seguito della bibliografia, dei *link* che si ritengono utili e attinenti al tema.

Va prima indicato il *link* tra parentesi angolari e poi una descrizione, che può essere essenziale o più o meno dettagliata, a seconda delle esigenze dell'autore.

Esempio:

<www.ladante.it>

Sito della Società Dante Alighieri.

<http://secondlife.com>

Sito ufficiale di *Second Life* dove si può accedere alle *community*, ai forum, alla ricerca delle *land* in base tematica e ai *marketplace*. Inoltre da qui ci si può registrare su SL e scaricare il *software SL Viewer*.

TITOLO DEL FILE

Il *file* verrà trasmesso a questo indirizzo (piroclastico@gmail.com).

Il titolo del *file* deve corrispondere al nome dell'autore e al numero della versione (es: rossi_1 per la prima versione; rossi_2 per la versione aggiornata in seguito alle proposte di miglioramento del testo che possono venire dalla redazione, e così via).

POLICY

Se l'Autore riprende idee e concetti di un testo già pubblicato nel *Bollettino Itals* e intende estenderle o riproporle altrove, deve menzionare la fonte.

La redazione non acconsente a richieste di rimuovere o modificare un articolo già pubblicato.